



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 438 Cape Town, 14 December 2001 No. 22934
Kaapstad, Desember 2001

THE PRESIDENCY

No. 1362 14 December 2001

It is hereby notified that the President has assented to the following Act, which is hereby published for general information:—

No. 66 of 2001: "Woordeboek van die Afrikaanse Taal" Act Repeal Act, 2001.

DIE PRESIDENSIE

No. 1362 14 Desember 2001

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 66 van 2001: Wet op die Herroeping van die Wet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 2001.



AIDS HELPLINE: 0800-123-22 Prevention is the cure

Act No. 66, 2001

“WOORDEBOEK VAN DIE AFRIKAANSE TAAL” ACT
 REPEAL ACT, 2001

(English text signed by the President.)
(Assented to 7 December 2001.)

ACT

To provide for the repeal of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Definitions

1. In this Act, unless the context indicates otherwise—
 - (i) **“Bureau”** means the Bureau of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” established by section 2 of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973 (Act No. 50 of 1973);
 - (ii) **“the company”** means the unit established under section 8(8)(c) of the Pan South African Language Board Act, 1995 (Act No. 59 of 1995), for the Afrikaans language.

Dissolution of Board of Control

2. The Board of Control of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal”, contemplated in section 4 of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973 (Act No. 50 of 1973), is hereby dissolved.

Transitional provisions

3. (1) When this Act takes effect—
 - (a) all assets, liabilities, rights and obligations of the Bureau are vested in the company without formal transfer and without payment of any fees, duties, taxes or other charges;
 - (b) all the staff of the Bureau become employees of the company—
 - (i) subject to the terms and conditions of employment that were applicable to them as staff of the Bureau; and
 - (ii) with retention of all obligations, pensionable service, leave and other benefits; and
 - (c) anything done by or on behalf of the Bureau must be regarded as having been done by or on behalf of the company.
- (2) For purposes of the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962)—
 - (a) the employment of staff contemplated in subsection (1)(b) must not be regarded as constituting a change of employer; and
 - (b) the position of the staff contemplated in paragraph (a) remains unchanged in respect of the phasing-in of tax levied on benefits or advantages derived by reason of employment or the holding of any office as contemplated in Schedule 7 to the Income Tax Act, 1962.

Repeal of laws

4. Subject to section 3, the laws mentioned in the second column of the Schedule are hereby repealed.

(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 7 Desember 2001.)

WET

Om voorsiening te maak vir die herroeping van die Wet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 1973; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- 5 (i) “**Buro**” die Buro van die Woordeboek van die Afrikaanse Taal ingestel by artikel 2 van die Wet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 1973 (Wet No. 50 van 1973);
- (ii) “**die maatskappy**” die eenheid wat kragtens artikel 8(8)(c) van die Wet op die Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad, 1995 (Wet No. 59 van 1995), vir die Afrikaanse taal ingestel is.
- 10

Ontbinding van Beheerraad

2. Die Beheerraad van die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, beoog in artikel 4 van die Wet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 1973 (Wet No. 50 van 1973), word hierby ontbind.

15 Oorgangsbepalings

3. (1) By die inwerkingtreding van hierdie Wet—

- (a) setel alle bates, laste, regte en verpligtinge van die Buro in die maatskappy, sonder formele oordrag en sonder betaling van fooie, gelde, belasting of ander koste;
- 20 (b) word alle personeel van die Buro werknemers van die maatskappy—
- (i) behoudens dieselfde bedinge en indiensnemingsvoorwaardes wat op hulle as personeel van die Buro van toepassing was; en
- (ii) met behoud van alle verpligtinge, pensioendraende diens-, verlof- en ander voordele; en
- 25 (c) word enige handeling deur of ten behoeve van die Buro geag ’n handeling deur of ten behoeve van die maatskappy te wees.
- (2) By die toepassing van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962)—
- (a) word die indiensneming van personeel in subartikel (1)(b) beoog nie geag ’n verandering van werkgewer uit te maak nie; en
- 30 (b) bly die posisie van die personeel in paragraaf (a) beoog onveranderd ten opsigte van die infasering van belasting gehef op die voordele of bates verkry weens diens of ampsbekleding soos beoog in Bylae 7 by die Inkomstebelastingwet, 1962.

Herroeping van wette

- 35 4. Behoudens artikel 3 word die wette genoem in die tweede kolom van die Bylae hierby herroep.

Act No. 66, 2001 “WOORDEBOEK VAN DIE AFRIKAANSE TAAL” ACT
REPEAL ACT, 2001

Short title

5. This Act is called the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act Repeal Act, 2001.

WET OP DIE HERROEPING VAN DIE WET OP DIE
WOORDEBOEK VAN DIE AFRIKAANSE TAAL, 2001

Wet No. 66, 2001

Kort titel

5. Hierdie Wet heet die Wet op die Herroeping van die Wet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 2001.

Act No. 66, 2001 "WOORDEBOEK VAN DIE AFRIKAANSE TAAL" ACT
REPEAL ACT, 2001

SCHEDULE

(Section 4)

No. and year of law	Short title
Act No. 50 of 1973	"Woordeboek van die Afrikaanse Taal" Act, 1973
Act No. 9 of 1986	"Woordeboek van die Afrikaanse Taal" Amendment Act, 1986
Act No. 22 of 1991	"Woordeboek van die Afrikaanse Taal" Amendment Act, 1991

WET OP DIE HERROEPING VAN DIE WET OP DIE
WOORDEBOEK VAN DIE AFRIKAANSE TAAL, 2001

Wet No. 66, 2001

BYLAE

(Artikel 4)

No. en jaar van wet	Kort titel
Wet No. 50 van 1973	Wet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 1973
Wet No. 9 van 1986	Wysigingswet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 1986
Wet No. 22 van 1991	Wysigingswet op die Woordeboek van die Afrikaanse Taal, 1991

